

Traduction de la lettre en provenance de :

## **Factory Mutual Engineering**

**333 City Blvd West, suite 1500  
C.P. 5409  
Orange, Californie 92613-5409  
Téléphone (714) 634-4888  
Telex 69-2442**

Le 17 juillet 1988

Objet : L'installation de soupapes anti-séisme  
pour couper l'arrivée du gaz dans plusieurs établissements de :  
la Marriott Corporation  
N° du compte FM: 23 – 33932

Cher monsieur Costello,

J'ai étudié la documentation fournie par vous concernant les soupapes d'arrêt de gaz en cas de séisme. Il est entendu que la société Marriott Corporation projette d'installer ces soupapes dans plusieurs de ses établissements.

Les soupapes d'arrêt de gaz en question sont les soupapes anti-séisme Koso. Ces soupapes ont été testées et approuvées par la Underwriters Laboratories, Inc. Elles ont également reçu l'approbation de l'architecte de l'État de Californie, comme l'exige le State of California Health & Safety Code (Code santé et sécurité de l'état de Californie) en cas de tremblements de terre. Nous appuyant sur les approbations mentionnées ci-dessus et sur une étude des spécifications indiquées dans le matériel que vous nous avez présenté, nous pensons que ces soupapes rempliront de façon fiable la fonction pour laquelle elles ont été conçues. Nous acceptons l'installation de ces soupapes.

J'aimerais souligner que les critères pour les matériaux et les procédures d'installation devront être soigneusement respectés et supervisés pendant l'installation de ces soupapes

Veuillez agréer nos sincères salutations,

Lettre signée par :

David Thoman  
Consultant, Prévention de sinistres  
Bureau du district de Los Angeles

Toutes mesures ont été prises pour que la traduction reflète fidèlement le texte original. Le traducteur se dégage de toute responsabilité en cas d'erreurs ou d'omissions commises de bonne foi.